

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

XXXI. évfolyam. 72. szám.

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Per. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybecskerek, 1902.

Előfizetési árak:  
Egész évre ——— 24 kor.  
Félévre ——— 12 :  
Negyedévre ——— 6 :  
Egy hónapra ——— 2 :  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azenkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével minden nap délután 5 órakor.

Péntek, március 28.

## Nagypénteken.

Nagybecskerek, március 28.

Nagypénteknek világrendítő, de egy újvilágot teremtő tragédiája még ma is napja a gyásznak, mindenütt, hol a hitnek érző lelke világít a szivekben.

Ma egy halálnak irtózatossá mártíriumát szenvedte végig az Istenember s bár ezáltal örök fényűvé vált dicsősége, örökéletűvé tanai, mikéért megszenvedett, egy csaknem letörülhetlen bélyege a vallástörténelemnek az ő kinszenvedése.

Ám, az erkölcsi bensőség biztos győzelmének a megpróbáltatások után is kiáltó tanu bizonyosságai mutatják, magában a világtörténelemben is s nemcsak a hitnek misztikus, imbolgó ködpára által leplezett históriájában, hogy igenis van föltámadás, van új élet, hol diadalmaskodik a tusákon a tisztaság, győz az elfogult vakság fölött az igazság, legyűri Dávid Góliáthot s mindennekfelett urrá lesz az eszme az erő fölött!

Van, van föltámadás!

Volt, van és lesz!

Nagypéntek után fölnyílt a Megváltó sirját elfödözö ködarab husvétkor, — a zsarnokság, elnyomatás láncait pehelyként szórta szét a március idusának szeléből kihiharzott eszményi erő, vagy jobban mondva erős eszmény s a dicső bukás után következő fellegek villámterhes mellökben hordozták a kiengesztelődés, a béke sugárkéveit is, a melyek azóta egyre termékenyebben ragyognak le közéletünk mezőire.

... Prófán dolognak látszik, de a természet örök törvényének megbizonyosodása az, ha a hibeli megpróbáltatásokat egyszerre említjük a nemzet életének szomorú korszakaival.

Hiszen, a nemzeti eszme egy élő hit, a melynek, fájdalom, épen úgy voltak martirjai, miként a Nazarethinek.

Ó egy egész emberiségért szenvedett, s jutalma örök dicsőség, örök élet leve,

miből hiv szolgálának, hozzá képest kicsiny apostolainak is juttat vala, a nemzetben élő örök hit és bizalom hőseit, harcosait is pedig épen úgy megbecsüli az érzésben összeforrított köztudat: a nemzet élő lelkiismerete s példányképeül épen úgy állítja oda az önfeláldozásnak, a hazaszeretetének.

Hit nem lehet a hazarögének imádása nélkül, hazaszeretet nem képzelhető hitűség nélkül, mert ebből a kettős érzelemből van összefonódva az emberi lélek minden nemes gerjedelme.

És épen, mert így van, mert a föltámadásnak nagy vallási ünnepén, egyidejűleg ujjonghatunk benső hazafias örömmel a nemzeti közszellem egybeforradásán, eget kérő öserájában való minduntalan megnyilvánulásán, mely a kicsinyes szét-huzás útjait nem eltérő, hanem egybefutó ösvényekké teszi, mikor a föltámadást Krisztus a maga égi trónjáról lepillantva a nemes harcok tanúságaiban önfeláldozásra tanított földi trón birtokosát láthatja alatta és fölöttünk, akkor a nemzeti öserőn nem vehetnek a sötétség poklainak kapui diadalmat s biztos önérzettel, meleg érzéssel, hívó hittel zenghet ad multos annos:

... Hallelujah!

Dr. Szász Károly.

## HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 1/2-6-tól 1/2-8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7/2 óráig nyitva marad.

Március 31. Szabad lyceum d. u. 6 órakor.

31. D. e. 11 órakor nagygyűlés az iparkiallítás ügyében a városházán.

Nagyszombat.

Temetési pompa, siró bánat reggel, harsonás öröm, vig énekszó napszálltakor. Meghalt! — Föltámadott! A fájdalom istenibb, az öröm emberi és mi oly nagyon emberek vagyunk. A szomorú sokadalom ünnepelő ruhát öltött, úgy hallgatja az ünnepi szertartást, melynek közepén újra fölhang-

zik az élet, ujjongó orgonahang, vígan csilingelő csengő.

Hazajönnek Rómából a harangok, zugnak, bugnak és hangjukra megkönnyebbül a lélek. Föltámadott, hirdetik a papsereg és adja tovább énekszóval a hívó közönség. A fekete komor színt virág, ragyogó fényesség váltja fel, eltűnt a sir, alabárdos nem örzi tovább, a szentség megint az oltárra került.

A vigásznak szűk a hatalmas istenháza, a szabadba kívánczik és az emberáradat ott pompázik vig orcával, szorong és hullámoz az utcán. Harangzúgás és muzsikaszó között kijön a templomból a papsereg, magasra emelve, messzi ellátszik a szentség, mindeneknek hirdete az örök ígéretet: Föltámadt — föltámadunk. És a nép hisz: a boldogságot eltitkolni nem lehet, a mi egyedüli vágyunk: az örök élet, azt újra, meg újra hallani, bizonykodni vele mindig jól esik, a mi egyetlen félelmünk a néma, megsemmisítő halál, azt meghazudtolni mindig boldog igenre talál.

Holnap reggel, nagyszombaton szentelik meg az örök tüzet és a keresztutat. A legméltóságosabb oltári szentséget körmenetileg viszik a sekrestyéből a szent sírba. Glóriakor az összes harangok megszólalnak és fennen hirdetik: Föltámadt Krisztus e napon.

— Nagyszombat a templomban. A holnapi isten tisztelet a róm. kath. templomban reggel 1/2-8 órakor veszi kezdetét az oltári szentségnek a megváltó sirján való kitételével, ahol egész napon át kitéve marad. Ezután a tüzszenelés és a husvéti gyertya szentelése következik, mely után 9 órakor kezdetét veszi az ünnepélyes nagymise, melyben a glóriánál ismét megszólalnak a harangok. Este 6 órakor a szokott pompával és fényvel tartják meg a föltámadási körmenetet, a melyre az összes hatóságok és testületek kaptak meghívást.

— Jegyzői nyugdíjintézet. A községi és körjegyzők nyugdíjintézete ügyében egy rendkívüli ülés tartásának szüksége állván be, Torontálmegye alispánja határidejűl a folyó évi április hó 3-ik napjának délelőtti 9 óráját tüzte ki, helyéül pedig az alispáni kistermel jelöli meg.

A tárgysorozat a következő:

Alispán előterjesztése, a mely szerint Stokk Frigyes terhéről a községi és körjegyzők nyugdíj alapjánál 66 kor. 74 fillér törlendő.

Gobor Ferenc nyugdíj iránti kérvénye.

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### Szerelmem és haza.

A szalon nem volt nagy, de rendkívül barátságos, ami részben a sarokban levő hatalmas kályha kellemes melegének volt köszönhető. A menyezetről egy csinos, antik formájú lámpa függött alá, mely diskkrét fényt vetett az asztal körül ülő társaságra.

Nyolcan vagy tizen voltunk összesen férfiak, akik szellemesen csevegünk egymással, mialatt a forró tea mindegyikünk előtt ott párolgott az asztalon.

A szobában hölgyek is voltak, akik dacára, hogy farsang volt, nem beszélgettek se Carnevalról, sem pedig a bálakról. Szinte csodálatos, mert február elején mi egyébről is lehetne beszélni a hölgyekkel, mint arról, hogy hány bálban voltak már, hogy mulattak és mikor memek ismét mulatságra? Nem, a mi társaságunkban arról esett szó, a fölött vitakoztunk, melyik a nagyobb érzés, a szerelmem-e vagy hazaszereteté?

A vélemények különbözőek voltak. Sokan a hazaszeretetet, sokan pedig a szerelmet tartották a nagyobb érzésnek.

— Oh uraim — szólalt meg egy magas növésű kisasszony, ki mellesleg megjegyezve két hét óta menyasszony volt — én határozottan meg vagyok győződve arról, hogy a szerelmem sokkal nagyobb jelentőségű, mint a hazafiság. Hígyjék el, így van. Hiszen ha az újságokat olvassuk, mindig találunk esetet annak bizonyítására, hogy állításom való, mert alig hinném,

hogy volna még valami a földön, mely sok oly heroszi tette, sőt feláldozásra bírná rá az embereket, mint épen a szerelmem.

És mialatt az előbbieket elmondta, nagyokat pillantott mellette ülő völégényére, aki csak bölintett fejével, mintha azt mondaná, hogy milyen sok igazság van menyasszonya szavaiban.

A völégény különben abban a hitben volt, hogy a fiatalokra a szerelmem, az idősebb emberekre pedig a hazaszereteté van nagyobb hatással.

— Ami pedig engem illet — szolt egy orvos s aki még a tea-estélyeken is az aristotelesi tételekről vitakozott, — azt hiszem, hogy e kérdésben mindig a nemzet multja játsza a főszerepet s attól függ, hogy miképen fejlődik ki bennünk a két érzelem. Az északi nép inkább a hazájára gondol, míg a délen lakóknak, egyéb se jár az eszükbe mint a multság, az asszony és a jó bor. Ime a példa rá a kínai története. Remélem ismerik. Ha nem, elmondom. Ugy történt, hogy egy Spanyolországban soká tartózkodó indiánus ismét vissza kerül hazájába s ott szerelmesének betegsége készítette arra, hogy a kínai fa kérgéből előteremtse azt a szert, a melylyel aztán a leányt megmenthette. Egy svédországi, vagy egy angol ember inkább áldoz a hazaszeretetre, mint a szerelmemre, amit bizony a francia, vagy a spanyol alig hiszem, hogy megtenne.

A társaság ékessége G. asszony volt. Körülbelül negyven éves lehetett, kedves, okos asszony. Arcának vonásai elárulták, hogy még nem régen nagyon szép volt. Szénefekete haj vette körül előkelő metszésű homlokát: szikrázó fekete szemei és klaszikus termete, valamint minden mozdulata, szóval egész meg-

jelenése elárulta, hogy idegen származású. G. asszony mindedig türelmesen hallgatta a vitakozók hangos beszédét. Az orvos szavai azonban mosolyra készítették s ő is szólam kezdet.

— Amit ön kedves doktor az imént a spanyolokról és olaszokról mondott, nem föltétlen bizonyos s ha megengedi elmondom saját tapasztalataimat, a melyekből ki fog tűnni, hogy az olasz is szereti hazáját a mellett, hogy pezsgő vére folyvást a kéjt és a szerelmet keresi.

Az egész társaság óriási érdeklődéssel várta a szép asszony szavait.

— Ugy hiszem tudják önök, hogy én milánói vagyok s szülőföldemet tíz évvel ezelőtt hagytam oda, amikor férjemet a kötelesség ide szólította. Tizennyolc éves leány voltam, amidőn a lombard-velencei felkelést leverték.

Radeczky tábornagy vezette a sereget Milánóba, mely győzött az egész vonalon. Olaszország kardja megtörött és minden hazafi vérző szívvel gondolt a jövőre. Aki nem élt akkor, az el sem képzelheti az akkori állapotokat. A társadalmi élet csakis egyes családokra szorult. Az egykori népes utcák kihaltak, mert a durva közkatonaik és az osztrák tisztek, tekintet nélkül a hölgyek társadalmi voltára, képesek voltak a járó-kelőket inzultálni is.

Ebben a rettenetes időben ismerkedtem meg G. Albert ural, ki később a férjem lett. Bátyám iskolatársa volt ő s nemsokára tekintélyes mérnök. Albert kellemes és kedves fiu volt s látogatásai igazán jól estek magányomban.

Eleinte bátyámmal jött s vele távozott. Később egyedül is meglátogatott, de mihamar elment, ha bátyám nem volt odahaza. Azután meg min-

Alispán előterjesztése Zamurovits Lyubomir nyugdíj tartozása ügyében.

A jegyző egyet elnökének Riesz Mátyás nyugdíj tartozása ügyében kelt előterjesztése.

Ugyanannak özv. Tapavicza Döméné nyugdíja tárgyában kelt előterjesztése.

Ugyanannak Kaiser József nyugdíj tartozása tárgyában kelt előterjesztése.

Ugyanannak Kalapis Györgynek özv. Keresztessy Jánosné nyugdíja felemelése iránti kérelme.

Ugyanannak Kováts Sándor lajosfalvi jegyző nyugdíjazására vonatkozó javaslata.

— **Magyar név.** A belügyminiszter kiskoru Spitzer Lipót és Jenő nagybecskereki illetőségű, ugyanottani lakosok családi nevének „Székely”-re kért átváltoztatását rendeletileg megengedte.

— **A sorozó-bizottság köréből.** Dr. Dellimánics Lajos alispán az április hónapban megtartandó főoroszánál működő sorozási bizottsághoz polgári orvossá dr. Weiserschan József városi tisztí főorvost nevezte ki.

— **Halálozás.** Mint részvétellel értesülünk, Szekeres Vilma urnő, ma hajnalban Budapesten hosszas szenvedés után meghalt. Az elhunytban Oldal Antal, a nagybecskereki takarékpénztár vezérigazgatója sógornőjét, dr. Szekeres Gyula hadbíró-százados, városunk szülöttje, pedig nényét gyászolja. A nagyműveltségű urnő elhalálozása, ki csak 36 évet élt, városszerte öszinte részvétet kelt.

— **Szabad lyceum.** A nagybecskereki munkásképző és társas-egyletben a legközelebbi felolvasás e hó 31-én, husvét hétfőn lesz. Ez alkalommal a nagybecskereki izr. hitközség tudós főorvosa, dr. Klein Mór tart előadást a történelmi sorozatok harmadik részéből „A szabadság harcai” cím alatt, a melyben az 1526—1848. időnkbeli függetlenségi harcokat fogja ismertetni. Az előadás tartalma: Bevezetés. — Ferdinand és Szapolyai János. — Habsburgház és Franciaország. — János király a törökre támaszkodik. — Szolimán. — Nemzeti párt. — Martinuzzi és Petrovits. — Társadalmi és vallási viszonyok. — Perényi. — Nádasdy. — A reformáció utóhatásai. — Castaldo. — Báthory István. — Zsigmond. — Bástya. — Török elleni háborúk. — Ellenreformáció. — Pázmány Péter. — Alkotmányos küzdelmek. — Magyar irodalom föllendülése. — A szatmári béke. — I. Leopold. — Rákóczy György. — Barcsay. — Rákóczy Ferenc. — I. József. — Mária Terézia kora 1740—80. — II. József. — I. Ferenc. — Áttekintés. Az előadás kezdete d. u. 6 órakor. Belépti díj nincs. — Este fél 9 órai kezdettel az egyetli könyvtár javára táncal egybekötött kedélyes estélyt rendez az egyet, a melyre a belépti-díj személyenként 80 fillér, családjegy 2 kor.

— **A kéményseprők beosztása.** A kereskedelmi miniszter egy leiratával utasította a várost, hogy a kéményseprőknél a kéményseprők között felmerülő viták elkerülése végett módosítsa a szabályrendeletet akkép, hogy a várost két munkakerület helyett a városban levő 4 kéményseprőnek megfelelően négy munkakerületre ossza fel.

dennapos vendégünk volt s minthogy szüeim az ellen kifogást nem emeltek, szívesen elbeszélgettünk mindenről órák hosszat.

Lassan-lassan összeharagkoztunk s megszerettük egymást. Egy napon nálunk ebédelt s ebéd után a társalgóban engedelmet kért, hogy szivarra gyujthasson.

— Micsoda? Hát maga szivarozik Albert? Tessék ezt úgy venni, hogy akkoriban rendkívül utáltam az olyan férfit, aki dohányos volt. Nem tudtam eléggé dicsérni bátyámat, hogy nem szokott rá erre a csunya szivarozásra. Nem is tudtam hát addig, hogy Albert dohányozni szokott, mert az én szobámban nem tette soha, azonkívül nem törődtem azzal.

Szavaim szigorú zavarba hozták Albertet.

— Igen. — szölt reszketve — én szivarozom és van ebben valami rendkívüli?

— Persze kiáltottam rá. Jegyezze meg — folytattam — csak is olyan férfiaknak lesznek a felesége, aki nem dohányos. Ki nem állhatom azokat a férfiakat, akik szivaroznak, még ha ritkán teszik is ezt.

Albert ijedten nézett rám s egy szót se szölt, hanem csöndesen visszatette a szivart a zsebébe. Aztán még sokáig ült mellettem s elhagyott.

Másnap eljött s élcelődés közben, minden bevezetés nélkül, előhozta a szivarozást. Remélte, hogy a tegnapi esetet nem veszem komolyan s azt hiszi, hogy majd megszokom a férjnek eme rossz szokásait. Én azonban azt feleltem neki, hogy inkább elvárom az oly férfitől, aki szeret, azt, hogy ha bármily áldozatába is kerül, letesz a szivarozásról. Albertet nagyon leverte e kijelentésem és amin nem csodálkozom, mert most

— **Polémia a szenzációkról.** A „Nagybecskereki Hírlap” tegnapi számában a megszokott szeretetreméltósággal nekünk ront, amiért több fővárosi és vidéki lap torontáli szenzációját le szállítottuk kellő értékére. Laptársunk dühöngése teljesen indokolatlan. Ugy emlékszünk, nem ők irták meg, hogy a vármegyeházán ostromállapot volt, tehát nincs okuk tőlünk rosz néven venni, ha mi azt állítjuk, hogy az a kis rendőri felvonulás még nem volt ostromállapot. Azt meg egy szóval sem állítottuk, hogy nem jönnek be emberek panaszokkal. (Más kérdés persze az, vajjon ezek a panaszok mindig alaposak-e.) De már azt meg kellett cáfolnia az öreg „Torontál” nének, mint kollegának igen nyájasan fejezi ki magát, hogy az a csekélyke 30 ezer korona nem tünt el, hanem a jelentésben 30.000 korona szenvedő állapotról esik szó. Ezt a cáfolatot mi kötelességünknek ismertük s a kötelességteljesítést nem szokás rosz néven venni, még az ellenfeleinktől sem.

— **Házasság.** Dr. Kóssa Miklós titeli kir. közjegyző eljegyezte Weiffert Ella kisasszonyt, özv. Weiffert Hugóné urnő szeretetreméltó leányát Páncsováról.

— **Torontáli takaré- és hitelbank építkezése.** A magyar mérnök- és építész-egylet” részéről Gerster Kálmán, fővárosi hírneves műépítész városunkban időzik, hogy a „Torontáli takaré- és hitelbank” palotájára beérkezett pályaműveket megtekintse.

— **A makó-vásárhelyi vasút.** A hőmező-vásárhely—makó—nagygyógyászati vasút ügyében a kereskedelemügyi miniszter leiratot intézett, melyben tudatja, hogy az érdekeltségű folytatott tanácskozások megállapodásaihoz képest újabb közigazgatási eljárást rendelt el, mely április hó 2-án veszi kezdetét Halászy László miniszteri titkár vezetése alatt. A tárgyalások április 2-án a vásárhelyi, 3-án a földéki és makó, 4-én az apátfalvai, 5-én pedig a szerb- és német-esanádi, valamint a nagygyógyászati községében történek.

— **A gyulai szanatórium.** Gyuláról írják: Az Alföldön szegénysorsu fejlődőbetegek részére létesítendő szanatórium javára újabban gróf Károlyi Sándor és neje ezer koronát, Csanádvármegye közönsége és özevgy Wodianer Albertné báróné 2000—2000 koronát adományoztak, egy névtelen jötevő pedig 500 koronát küldött Lukács György főispán, a Szanatórium-egyesület elnökének kezéhez. Tudvalevőleg a király legutóbbi budapesti tartózkodása idején tízezer koronát adományozott az alföldi szanatórium javára.

— **Időjölás husvétra.** A szegedi „Meteor” a következőleg nyilatkozik a husvétli időjárásról: A 25-ikére várt napfoltok nem jelentek meg újra s így vagy tönkre mentek, vagy pedig valami átláthatatlan gázburkok takarja ezeket s csak napok múlva lesznek láthatók. Akár mint történt eltűnésük, ez azt mutatja, hogy a Napon mégis volt valami nagybömbvív erőhatás, amely a roszzhövelő gázokat legalább részben megsemmisíthette s így mi a nagyobb hidegtől nem félhetünk. A hátra-

levő két csomópont hoz még változást időjárásunkban 29—30-án, de abnormalitás nem igen fog már e hónapban beállítani. Az ünnepekre lehet változatosabb az idő, de abnormalis már nem, annál kevésbbé, mivel a 30-iki csomópont melegebb jellegű, a mely újabb kitörést hozhat a napon.

— **A „Nagybecskereki Magyar Olvasókör”** f. évi április hó 5-én, szombaton, saját pénztára javára a kaszinó termeiben táncestélyt rendez, melyre az előkészületek serényen folytak. A meghívókat holnap becsátják ki. Kik tévedés vagy véletlenségből nem kaptak, forduljanak a rendezőséghez. Belépti díj: személyjegy 2 kor., családjegy 5 korona.

— **Mennydörgés és villámlás.** Az ország több vidékéről mennydörgés és villámlás híret hozza a táviró. Szeszélyes volt legutóbb az időjárás mindenütt. Hol a forrón sütő nap árasztotta szét sugarait, hol beborult az ég és megnyiták csatornái. Mennydörgött és villámlott mindenfelé. A gazdák azt tartják, hogyha Szent-György nap előtt dörög az ég és cikázik a villám — jó termésre van kilátás. Leginkább a délvidéken volt erős zivatar. Temesvárról jelentik, hogy ott tegnap délelben 12 órakor valóságos nyári zivatar vonult át a városban, mennydörgéssel és villámlással. Nagy zivatar volt Miskolcon is. Itt azonban már jég is esett, mely szerencsére kárt még nem okozott. Szegeden délelőtt 11 óra táiban erős mennydörgéssel és villámlással két percig tartó jégeső és zápor volt. Később újabb vihar keletkezett, amelyet óriási felhőszakadás és jégeső váltott fel. A sürti villámlás emberáldozatot is követelt. A kis Ábrahám Pista 15 éves fiút a mezőn érte a vihar. Trágyát szállított kocsin a mezőre, miközben lecsapott a villám s a kis fiu a következő pillanatban holtan bukott le a kocsiról. Csongrádvármegye több részéről, valamint Pestvármegyéből is erős zivatar híret jelentik, melyet mennydörgés és villámlás kísért. A Verseczhez közelfekvő Szredistyén a villám he is csapott egy házba. Különös az, hogy a városban egy csepp eső sem esett, míg a környékbeli szőlőhegyekben csak úgy zuhogott az eső, közben jégesővel felváltva.

— **Szegedi Robinzonok.** Szegedről írják: A husvétli bizonyítványkiosztás után szokatlan kalandvágy ütötte föl a fejét a szegedi kisdíjak között. Egyszerre három szegedi tanítványt tanártestülete kapott értesítést arról, hogy iskolai növendékek kalandos vándorutra keltek, persze szülői engedély nélkül. Persze a miniszter és hadvezér, esetleg hajóskapitány-plánták összeolvassák a sok gyermekregényt a Tamás urfi, a Huckleberry Finn, meg a Kujak Andris kalandjait s szörnyen nagy kedvet kapnak a viszontagságos titkos vándorutak regényes életmódja irányában. Így fejthető meg, hogy a mult hét szombatján három ilyen kis szőkevényesapat indult neki a nagyvilágnak Szegedről. Feltűnő, hogy még a tanképző intézet nagyobb növendékei közt is ellenáthatatlanul kiütött a kalandszomj. A gyermekek kevés kivétellel urfi családból valók. Képzhető a szülők kétségbeesése, mikor a roszszacska bizonyítványok tetejébe még maguk a gyermekek is eltűntek. Hála a vidéki rokonok és a rendőrség éberségének, a kis kalandorok kivétel nélkül mind visszakérültek már a szülői

már nekem is furesának tetszik az, hogy hogyan is kívánhattam tőle ilyesmit. Aznap még levertebbül távozott el tőlem. Ettől kezdve aztán elvesztett aranyos kedélye. Így tartott ez legalább egy hétig.

Igaz ugyan, hogy mindez fájdalmat okozott nekem, de ha tudtam volna, akkor sem akartam volna rajta segíteni. Albertnek vagy le kellett szoknia, vagy pedig elváltunk volna egymástól. Nemokára ezután egy szép napon megszólít a bátyám, hogy miféle ostobaságot követtem el Alberttel szemben. Hosszabb ideig tartó prédikáció után a legkomolyabban kijelentette, hogy akaratoskodással tovább ne kinozzam őt s az isten szerelmére kért, hogy engedjem meg neki a dohányzást, mert meg fog betegedni.

Igy aztán megadtam magam. Azon töprengtem, hogy hát mégis akad férfi, aki nem elég erős arra, hogy egy neveléses szokást abba hagyjon. Ha szeret, akkor megteszi ezt nekem és épen ezért nemhogy óhajtom, de követelem, hogy szokják le a dohányzást. Bátyám dühöngött, de mindez nem használt, én megmaradtam akaratom mellett.

Szóval végre hozzám jött Albert és könyves szemekkel kért, hogy ne legyek továbbra oly köszívű és azt mondta:

— Nos jó, megakartam mutatni önnek, hogy az én szerelmem erősebb, mint az öné. Nem tette meg, amit kívántam és az ön kedvéért megpróbálok ellenszenvemet legyőzni.

Ezután kevés idő múlva egybekeltünk és Albert éppen úgy szivarozott, mint előbb. Én meg nagyon boldog voltam és vagyok oldalánál. Lassan-lassan elfelejtettem s nem is duzzogtam azon, ha valamikor eszembe jutott, hogy ki nem állhattam egykor a dohányzó férfiakat.

Talán egy fél év óta éltünk már együtt, csendes megelégedésben, mikor egy estén észrevettem, hogy Albert a vacsora után nem gyujtott rá szokásos szivarjára. Csodálkoztam rajta, de pusztá feledékenységnek tulajdonítottam az egészet. De ez bizony három nap után folyton ismétlődött. Kíváncsi voltam nagyon.

Hogyan — gondoltam — hát most teszi meg azt, a mire még mennyaszony koromban kértem? Figyelni kezdtem férjemuramat s csodálatos dolognak jöttem a nyomára. A szivar-skatulya, mely Albert asztalán állott, üres volt, szivar-spókájja ott hevert a papirkosárban. Most hát semmi kétség, leszokott a dohányzásról.

Nem bírtam tovább visszafojtani kíváncsiságomat. Egy este férjem elé léptem s megcsókoltam. Ez a szokatlan eset őt is kíváncsivá tette s kérdézősködéseimre elmesélte, hogy miért nem dohányozik. Nos, mit gondolnak miért.

Tiszta hazafiságból nem. Kinos esőnd előzte meg beszédjét s szölt:

— Látod edesem, amit egykor meg nem tettem határtalan szerelmemért, azt most megteszem hazafiságból. Tudod-e miért nem dohányozom most? Azért, mert az állam monopóliumot hozott be az országba. És mi dohányzó férfiak kiadtuk a jelszót, hogy inkább leszokunk a szivarról, mintsem az osztrákokat gazdagítsuk.

Mikor mindezeket meghallottam, több napig zsörtölődtem Alberttel, de végre is meguntam az egészet és megmutattam nemcsak az olasz férfi, de a nő is jó hazafi akkor, amikor kell. Lássák kérem, ezt tette a férjem és én, amit a szerelmemért nem akart megtenni, megtette a hazafiság érdekében.

Nordau Miksa.

ház enyhelyére s most békében pihenik kalandjaik fáradalmait. Az egyik csapat Csanád, a másik Torontál, a harmadik Bácska felé vágott neki a világnak. Kettő Kis-Zomborig jutott; vasúti őrházak közelében bujkáltak s a csendőrök elől felnapokat rejtöztek hidak alatt. Táplálékuk gyökér és foghagyma volt. Nagykorukban majd ők is regényt irnak fiatalkori élményeikről, a Grant kapitány gyermekei, a Tizenöt éves kapitány és hasonló mámorító kalandregények mintájára.

**Palics — Monte-Carlo.** Egy francia cég rendkívül kedvező föltételek mellett ajánlott tett Palics fürdő igazgatóságának, hogy hajlandó a fürdőhelyen több, a világfürdőkön főnálló berendezéseknek megfelelő szórakoztatási intézményt létesíteni, különös súlyt helyezvén egy játékbank fölállítására. Az igazgatóság ebben az ügyben még nem határozott, de mint értesülünk, az ajánlatot a jelenlegi alakjában figyelmen kívül fogja hagyni. Jól teszi, mert ez a gazdag francia konzorcium alighanem csak papíron van meg.

**A Béga vizállása.**

A temesvári folyammérnökség jelentése szerint március 28-án a Béga vizállása a következő volt:

Temesvár 0+26 cm. áradó.  
Nagybeeskerek 0+52 cm. áradó.  
Titel 0+291 cm. áradó.

**Színház és irodalom.**

**Heti műsor:**

Pénteken és szombaton nincs előadás.  
Vasárnap d. u.: „A párisi rongyszedő.”  
„este: „A becület szegénye.”

\* **A cigánybáró** tegnapi előadására is egészen megtelt a színház s a közönség nem is bánta meg, hogy szakított a — passzivitással. Mert eltekintve a zenekar kinos vergődésétől, az előadás igen tisztességes nivón állott. Első sorban ismét Sötét Izabelláról kell megemlékeznünk, ki tegnap fejezte be vendégjátékát. A derék művész a Szaffi gyönyörű ariában pompásan érvényesítette szép hanganyagát, csillogó magas hangjaival pedig győztesen dominálta az együtteseket. A közönség minden egyes dalát lelkesen tapsolta, tisztelői pedig babérokoszorúval lepték meg. Léva Margit a legbájosabb Arzenák egyike. A mi kis primadonnánk ugylátszik kiheverte már a betegségét, mert hangja tegnap üdén csengett s az ő szép énekét is teljesen méltányolta a közönség. Jó esteje volt Szabó Pálnak is, ki Barinkay farsztó szerepét mindvégig kellemes hangon énekelte s játékával is kiérdemelte a közönség tetszését. Cíprában egy kedves régi ismerősünket, Kantay Terézt láttuk viszont. A kitünő komika bizonyára egyik kiváló oszlopa lesz a társulatnak. A többi szereplők közül dicsérrel kell megemlékeznünk Madaró (Carner), Kovács Andrásról (Zsupán) és Violáról. A második felvonásban a Héczey nővérek igen ügyesen jártak a csárdást, a mit a közönség meg is ismételtetett. **b.**

\* **Színházi hírek.** Mint értesülünk, a husvétünnep után a nagybeeskereki színpadon gróf Festetich Andorné Dömjén Róza, a budapesti Nemzeti Színház kiváló művésznője fog négy estén át vendégszerepelni.

\* **Evangeliumi keresztyén tanítások.** A Szalay József lelkész által írt s a lapok hasábjain ösmertetett „Evangeliumi keresztyén tanítások” kaphatók szerzőnél és Mangold és Schenk könyvkereskedő uraknál.

**Közgazdaság.**

□ **Állattenyésztésünk a délvídeken.** Meiszner Ernő temesvári állattenyésztési felügyelő terjedelmes jelentést tett a földmívelésügyi miniszterhez a temesvári állattenyésztési kerület 1901. évi működéséről. A jelentésben kegyeletes sorokban emlékezik meg az október 4-én elhunyt Halász Gyula felügyelőről, ki hatalmas lépéssel vitte előbbre a délvídek állattenyésztését. A felügyelőség az 1901. évben összesen 340 bikát osztott ki s pedig Temes megyében 33 magyar és 107 piros-tarka, Torontál megyében 61 magyar és 55 piros-tarka, Krassó-Szörénymegyében 3 magyar és 55 piros-tarka fajtát. A kiosztott bikák átlagos vételára volt: a magyar fajtánál 543 korona, a piros-tarka fajtánál 452 és a pinzgau fajtánál 400 korona. A községek általában 20 százalék árengedménnyel kapták a bikákat. A 340 bika összes vételára 158.849 korona, átadási ára 125.000 korona s így a százalékedvezmény összesen 33.849 korona. — Sertés kan kiosztott Temes megyében 146, Torontálban 88, Krassó-Szörénymegyében 42 db. A kiosztott kanok

vételára 25.210 korona, átadási ára 19.877 kor. s így a kedvezmény 5333 korona. A sertésvesz miatt igen sokan felhagytak a sertésenyésztéssel. A juhtenyésztés emelése érdekében kívánatos lenne, ha nagyobb testű és finomabb gyapjuval bíró kosok osztatnának ki. — A baromfitenyésztés örvendetesen emelkedik a délvídeken és immár a köztudatba ment át a baromfi-állomány nemesítésének szükségessége. Végül ismerteti a zombolyai, lippai, lugosi és temesvári állatdíjazásokat, melyeken összesen 3700 korona osztott ki a kiszagzadk között.

**A Horgony-Pain-Expeller** igazi népszerű házi-szerre lett, mely számos családban már több mint 32 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuszál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő, sőt járványkórna, minő: a kolera és hányóhas-folyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitünő házi-szer jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 f. 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller” vagy „Richter-féle Horgony-Liniment”-et tessék kérni és a „Horgony” védjegyre figyelni kell.

**Piaci árak.**

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybeeskereken, 1902. évi március hó 28-án megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	9.—	korona
kétszeres	—	6.—	—
rozsa	—	6.30	—
árpa	—	5.60	—
zab	—	7.—	—
kukorica (ujj)	—	4.50	—
repcse	—	9.30	—
széna I.	—	2.80	—
— II.	—	2.50	—
szalma I.	—	1.50	—
— II.	—	1.—	—
burgonya (ujj) 50	—	4.—	—
marhahús I. 1 kilogr.	—	96	—
— II.	—	88	—
borjú hús	—	1.20	—
disznó hús	—	96	—
juh hús	—	72	—
zsír	—	1.08	—

**TÁVIRATOK.**

**Képviselőválasztás.**

**Budapest, márc. 28.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Kézdi-Vásárhelyről jelentik, a képviselőválasztást április 17-én fogják megtartani.

**A hetvenéves Schlauch.**

**Budapest, március 28.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Schlauch biboros püspök ma ünnepelte 70 éves születés napját, mely alkalomból az egész országból elhalmozták szerencse kívánatokkal a népszerű egyházfőt. Egyházmegyéje papsága nevében Rónay püspök üdvözölte a klerus nevében. Délben a biboros püspök nagy ebédet adott.

**Somoskeőy redívívus.**

**Budapest, március 28.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Somoskeőy Géza, kiről hajdanában egész Európa beszélt, tegnap óta Budapesten van. A hetvenes éveken sokat beszélt kalandjairól. Husz év óta Páris közelében él báró Weisz néven. Budapesten állítólag több gyárat akar alapítani. Tegnap Széll miniszterelnöknél volt, kinek bemutatta terveit, hozzájárulását kérvén. Szegedről felhozta gyermekeit, egy 12 és egy 14 éves fiút.

**Sikkasztás.**

**Budapest, márc. 28.** (A „Torontál” ered. távirata.) A vámházban ma nagy sikkasztásnak jöttek nyomára. Spahulyák István vámtiszt e hó 22-én három napi szabadságot kért, mindezeideig azonban nem jött vissza. Kimaradása feltevén, megejtették a rovancsolást, amikor kitünt, hogy a bevételi naplót meghamisította. Eddig körülbelül 3000 korona hiánynak jöttek nyomára.

**Tolstoj állapota.**

**Budapest, március 28.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szentpétervárról jelentik: Az agg költő felgyógyulásához semmi remény sincsen.

Tőzsde mai ünnep miatt zárva.

**Vonatok érkezése és indulása**

Nagybeeskerekre, illetve Nagybeeskerekéről.

**Érvényes 1901. október 1-től.**

**Érkezik:**

A nagybeeskereki pályaudvarra:  
**Zombolyáról:** délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
**Pancsováról:** délelőtt 7 óra 55 p.; délután 5 óra 55 p.  
**Temesvárról:** délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
**Verseczről:** délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
**Alibunárról:** este 7 óra 23 p.  
**Zombolyáról:** (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.  
**Budapest—Szegedről:** reggel 7 óra 55 p.; délután 4 óra 35 p.; éjjel 10 óra 33 p.

**Indul:**

A nagybeeskereki pályaudvarról:  
**Zombolyára:** reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
**Pancsovára:** reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.  
**Temesvárra:** reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
**Verseczre:** reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
**Alibunárra:** reggel 3 óra 25 p.  
**Zombolyára:** (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.  
**Szeged—Budapestre:** d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 40 p.  
**Karlova—Nagykikindára:** reggel 5 óra 58 p.

28835/1901. szám.

M. kir. államvasutak.

**Legolcsóbb utazás**

**Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Dombóvár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tenger Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetőleg Ancona közt közlekedő gőzhajóival.**

**Hajójáratok menetrendje.**

Március hó 16-tól október hó 31-éig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órakor. Minden szombaton este 8 órakor.
2. Indulás Fiuméből Anconába. Minden hétfőn és szerdán reggel 7 órakor. Minden pénteken este 8 órakor.
3. Indulás Velencéből Fiuméba. Minden szerdán és pénteken reggel 7 órakor. Minden hétfőn este 7 óra 30 perckor.
4. Indulás Anconából Fiuméba. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órakor. Minden szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 10 óra.

**Menetidjak**

a hajó-átkelesi illetékekkel együtt:

Honnan	Hová	Pénz-érték	Gyorsvonat osztály		
			I.	II.	III.
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	34.00	26.00	14.00
	Cannes	franc	116.15	83.60	30.40
	Firenze	—	73.50	53.90	36.85
	Genova	—	89.25	64.90	—
	Grasse	—	118.30	85.05	—
	Lyon	—	128.25	91.50	—
	Marseille	—	137.75	98.20	—
	Milano	—	69.95	51.40	28.95
	Menton	—	89.10	64.80	—
	Napoli	—	100.55	72.85	41.50
	Nizza	—	112.70	81.25	—
Bécs	Róma	—	73.75	54.05	30.50
	Torino	—	89.10	64.80	30.80
	Velence vagy Ancona	kor.	47.10	34.80	18.20
Berlin	—	márka	95.60	68.40	38.50
Breslau	—	—	71.20	51.70	28.90
Hamburg	—	—	122.20	88.10	52.30

A gőzhajókon egy ágyért két korona utánfizetendő.

A hajó-átkelesi díj magában Fiuméből—Velencébe, vagy Anconába:  
Diszterem hálólhelylyel együtt . . . . . 16 kor.  
I. osztály . . . . . 12 „  
III. „ (fedélzet) . . . . . 6 „

A gőzhajók a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencében és Anconában a Róma, Napoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban állanak. Fiumében a vonat a gőzhajók kikötő helyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponkint indulnak gőzhajók, ezek közül hetenkint 4 gyorsjárat és pedig Zarába, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató”-ban foglaltatik.

Menetidjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak városi menetjegy-irodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, hol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1901. május havában.

**Az igazgatóság.**

(Utánnyomás nem díjaztatik.)

## Basahid község előjáróságától.

1270.92 szám.

(267-3.2)

## Árverési hirdetmény.

Alólírott község előjárósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a község tulajdonát képező közlegelő folyó évi április hó 10-ik napján d. e. 8 órakor nyilvános árverés útján haszonbérbe fog adatni.

Kikiáltási ár 20.000 korona, az egyéb árverési feltételek Basahid község jegyző-hivatalánál betekintheők.

Basahidon, 1902. évi márc. 25-én.

Szavits,  
jegyző.

Popov,  
bíró.

2544. tkvi sz. 1902.

296-1.1

A m. kir. kincstárnak visszarverési kérvénye folytán az 1881. LX. t.-c. 185. §-a alapján Wehner Péter késedelmes fizető árverési vevő veszélyére és kárára kibocsátatik a következő

## Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Torontálmegyei lakaré- és hitelbank végrehajthatónak Mangold Samu dr. ügyvéd, mint vagyonbukott Kecs J. cég végrehajtást szenvedő elleni 2700 korona tőkekövetelés s jár iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő Német-Écska község 1474. sz. tkjben (3077-3078.) hrsz. 1856. ö. i. sz. ház 300 □-öl udvarral 1478 korona kikiáltási árban 1902. évi május hó 3-ik (harmadik) napjának d. e. 10 órájára ezen kir. törvényszék tkvi helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígértet senki sem tenne, az árverésre kitűzött bírtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 147 korona 80 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt m. kir. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tkvi irattárában s a városi tanácsnál megtekintheők.

Kelt a nagybecskereki kir. törvényszék tkvi hatóságánál, 1902. évi március hó 7-én.

Kiss,  
kir. törvényszéki bíró.

## Nagybecskerek r. t. város polgármesterétől.

4622. ki. sz. 1902.

269-3.1

## Árlejtési hirdetmény.

Nagybecskerek r. t. város tanácsa részéről ezennel közzé tétetik, miszerint Nagybecskerek városában teljesítendő előfogatú szolgálmánynak és tűz esetén 3 pár lóval teljesítendő vízfordónak 1902. évi október hó 1-től kezdődő 3 egymástutáni évre leendő bérbeadása tekintetéből 1902. évi április hó 17-ének d. e. 9 órájkor a városházi épület II. tanácsnoki irodában nyilvános szóbeli árlejtés fog tartatni, melyre árlejtési szándékozók a 780 korona bánatpénzzel ellátva, ezennel meghivatnak.

Zárt ajánlatok 1 koronás bélyeggel és 780 korona bánatpénzzel ellátva az árlejtést megelőző nap déli 12 óráig az árlejtés megtartásával megbízott tanácsknál adhatók be.

Az árlejtési feltételek az árlejtés napjáig hasonlóul a II. tanácsnoki irodában a hivatalos órák alatt betekintheők.

Nagybecskereken, 1902. évi március hó 27-én.

Dr. Grandjean József,  
polgármester.

5820. ki. sz. 1902.

273-1.1

## Felhívás.

Felhivatnak az összes Nagybecskereken lakó és illetve állandóan tartózkodó kerékpár tulajdonosok, hogy kerékpárjaikat megadóztatás céljából ezen városi adóhivatalnál folyó évi április hó 10-ig bejelentsek és minden egyes kerékpár után az évi 10 korona adót folyó évi április hó 15-től május hó 1-ig terjedő időben a városi pénztárnál felizessék annál inkább, mert elenesetben jövedéki kihágást követnek el és kerékpárjuknak elkobozása mellett 100 koronáig terjedő pénzbírsággal fognak sújtatni.

Megjegyeztetik itt, hogy a kerékpár utáni adónak megfizetése alul fel vannak mentve:

1. a tényleges szolgálathoz álló katonai egyének, kik parancsnokságuk rendelkezése folytán kerékpározni kötelesek;
2. posta és távirtda szolgálók;
3. városi rendőrök és
4. kerékpárok elárúsítói, de csak a raktáron tartott és használatban nem levő kerékpárjaik után.

Kötelesek azonban az 1. alatt megnevezettek parancsnokságok, a 2. és 3. alatt megnevezettek pedig felettes hatóságuk útján a városi adóhivatalhoz számozott kerékpárjegyért ugyancsak a fenti határidő alatt folyamodni és a kiszolgáltatandó jegyzéket kerékpárjuk rudján megerősíteni.

Nagybecskereken, 1902. évi március hó 25-én.

Dr. Grandjean József,  
polgármester.

## Nagybecskerek rend. tan. város polgármesterétől.

4607. ki. sz. 1902.

271-3.1

## Árverési hirdetmény.

Nagybecskerek város tanácsa részéről közhírré tétetik, hogy a város tulajdonát képező ugynevezett kamarális korcsma helyiségének 1902. évi november hó 1-én leendő bérbe adása céljából folyó évi április hó 14-én délelőtt 10 órakor a városházi II-ik tanácsnoki irodában árverés fog tartatni, melyre bérelni szándékozók a 2900 korona kikiáltási árnak megfelelő 10%-os bánatpénzzel ellátva ezennel meghivatnak.

Zárt ajánlatok 1 korona bélyeggel és 10%-nak megfelelő bánatpénzzel ellátva az árverés napjáig a városi II. tanácsnoki irodában beadhatók.

Az árverési feltételek a hivatalos órák alatt fenti irodában betekintheők.

Nagybecskereken, 1902. évi március hó 27-én.

Dr. Grandjean József,  
polgármester.

4621. ki. sz. 1902.

270-3.1

## Árverési hirdetmény.

Melylyel Nagybecskerek város tanácsa részéről ezennel közzé tétetik, hogy a város tulajdonát képező városházi és Kögl-féle épület I—XII. szám alatt levő bolti helyiségeknek 1902. évi november hó 1-től három egymástutáni évre leendő bérbeadása tekintetéből folyó évi április hó 15-én délelőtt 9 órakor a városházi épület II. tanácsnoki irodában nyilvános árverés fog tartatni, melyre árverezni szándékozók a 10 százalékos bánatpénzzel ellátva ezennel meghivatnak.

Az árverési feltételek a II. tanácsnoki irodában az árverés napjáig a hivatalos órák alatt megtekintheők.

1 koronás bélyeggel és 10 százalékos bánatpénzzel ellátott zárt ajánlatok az árverés napjáig szintén a II. tanácsnokinál beadhatók.

Nagybecskereken, 1902. évi március hó 26-án.

Dr. Grandjean József,  
polgármester.

## Torontálmegye Partos községe.

323. kig. sz. 1902.

261-3.3

## Árverési hirdetmény.

Alólírott községi előjáróság ezennel közhírré teszi, hogy a Partos községi urbéresei mintegy 1300 katasztrális holdnyi területén gyakorlandó vadászati joga folyó évi április hó 22-ik napján d. e. 10 órakor Partos község-házánál a legtöbbet ígérőnek hat egymástután következő évre bérbe adatni fog.

Kikiáltási ár 160 korona, mint bánatpénz, a kikiáltási ár 10%-a.

Egyéb feltételek a fenti határidőig d. e. a jegyzői irodában betekintheők.

Kelt Partoson, 1902. évi március hó 19-én.

Hajnal,  
jegyző.

Fizesan Juon,  
bíró.

## Megvételre kerestetik

egy használt közép nagyságú jégszekerény, továbbá egy használt 1-es vagy 2-es számú pénzszerény.

Ugyanott egy gyakornok, valamint ügynökök fix fizetéssel és jutalékkal felvételnek.

Csillag Miksa,  
Nagybecskerek,  
Fő-utca, Kovács-féle ház.

274-1.1

♦ ♦ ♦ A legjobb magvak. ♦ ♦ ♦  
♦ ♦ ♦ A legjobb fák. ♦ ♦ ♦ A legszebb virágok.

Mind a saját nagytenyésztésemből.

Tavaszi ültetésre különösen ajánlom az én elite nemes fajú I. osztályú

óriási spárga csemetéimet,  
kitartós kerti virágaimat stb

A dusan illusztrált és körülményesen leíró árjegyzéket, mely némely kerti könyvet pótol, minden érdeklődő kérelmére bérmentve megküldöm.

Mühle Vilmos,

cs. és kir. udvari szállító, Temesvár.